

د فيليپيانو په نوم د پولوس رسول خط

پېژندگلو

پولوس رسول دا خط د فيليپيانو جماعت ته د شكري په طور ليكلے وو د هغه تحفي دپاره كومه چې هغوى پولوس رسول ته لېرلې وه، كله چې هغه په روم كښې په قېد كښې وو. د هغوى د تحفي د شكري نه پس پولوس رسول هغوى ته فرمائى چې د هغه په دې مشكلو حالاتو كښې هم هغه د زيرى د پېغام رسولو خدمت وكړو. په دې كتاب كښې پولوس رسول دا تعليم وركوى چې په ايماندارانو به سخت تكليفونه راځي، خو هغوى به بيا هم خوشحالي كوي، د خوشحاله ژوندون بنياد دعا ده. ايمانداران په خپلو كښې د ښه تعلق ساتلو په وجه خوشحالي كولے شي، كه څه هم چې د مختلفو قومونو او مقامونو مالكان هم وي خو چې په شريكه د زيرى خدمت كوي. پولوس رسول فرمائى چې عاجزى د حضرت عيسى مسيح د منونكو دپاره ډېره ضرورى ده. او د هغوى عاجزى دې د حضرت عيسى مسيح هغه عاجزى تصوير څرگند كړى چې هغه آسمان پرېښودو او انسان جوړ شو، او هغه ډېر شرم برداشت كړو كله چې هغه لكه د يو غل په شان د روميانو په سولې باندې ووژلے شو. پولوس رسول خپلو لوستونكو ته منت كوى چې په هر حالت كښې شكر گزارى كوى او خپل حاجتونه په دُعا كښې خُداى پاك ته پېش كوى. په دې طريقه ژوند تېرولو سره په ژوند كښې حقيقي امن راځي. د حفظ كولو دپاره ۶:۴ آيت ”د هيڅ خبرې غم مه كوى بلكې په هره خبره كښې خپل درخواستونه د دُعا او زارى په وسيلې د شكر گزارى سره د خُداى پاك په حضور كښې پېش كوى.“

دُعا و سلام

۱) دا خط د پولوس او تیموتیوس د طرف نه څوک چې د عیسیٰ مسیح خادمان دی. زه دا د فیلیپی هغه ټولو مقدسینو ته لیکم چې په عیسیٰ مسیح یې ایمان دے سره د هغوی د مشرانو او خادمانو. ۲) په تاسو دې زمونږ د خدای پلار او د مالک عیسیٰ مسیح د طرف نه فضل او سلامتی وی. ۳) ما ته چې هرکله تاسو رایاد شی نو زه د خپل خدای پاک شکر وباسم. ۴) او په هره یوه دُعا کښې چې زه یې ستاسو دپاره غواړم تل ډېر په خوشحالی تاسو ټولو دپاره خواست کوم، ۵) ځکه چې تاسو د اولنی ورځې نه تر ننه پورې د زیری په خورولو کښې ما سره شریک یئ. ۶) زه په دې مطمئن یم چا چې په تاسو کښې نېک کار شروع کړی دے، هغه به یې د عیسیٰ مسیح تر ورځې پورې پوره کړی. ۷) ځکه خو ما ته دا جائز دی چې زه ستاسو ټولو په حقله هم دغه شان خیال وکړم دپاره د دې چې تاسو زما په زړه کښې یئ، او زما د قېد او د زیری د دفاع او په تصدیق کښې تاسو ټول ما سره د خدای پاک په فضل کښې شریک یئ. ۸) خدای پاک زما گواه دے چې زه څومره د عیسیٰ مسیح په مینه کښې ستاسو ټولو د لیدلو خواهشمند یم. ۹) او زه دا دُعا کوم چې ستاسو مینه دې د علم او پوره پوهې سره نوره هم زیاته شی، ۱۰) چې تاسو داسې فېصله وکړی شی څه چې ښه وی او چې تاسو د مسیح د واپسی تر ورځې پاک او بې عېبه پاتې شی. ۱۱) او تاسو دې د صداقت مېوه ونیسئ کومه چې د عیسیٰ مسیح په وسیله ملاوېږی او د خدای پاک جلال او ستائینه دې ښکاره شی.

هر چا ته دې پته وی چې حضرت عیسیٰ مسیح څوک دے

۱۲) اے ورونو، زه غواړم چې تاسو په دې خبر شی څه چې په ما تیر شول په حقیقت کښې هم هغه د زیری د خورولو سبب شو، ۱۳) تر دې چې د قیصر د قلعي ټولو محافظانو او نورو ټولو خلقو ته دا پته ولگېده چې زه د مسیح دپاره

قېدی یم. (۱۴) او په مالک کښې زمونږ زیات وروڼه او خوښې زما د قېدېدو په
 وجه زړور شول او بې پرې د خدای پاک کلام په اورولو کښې زړه ورتیا ښکاره
 کوی. (۱۵) ځینې د مسیح پېغام په حسد او د مخالفت په وجه خو ځینې یې په
 نېک نیتی سره بیانوی. (۱۶) دوی د مینې په وجه د مسیح پېغام ورکوی او په دې
 خبر دی چې زه د زیری د دفاع دپاره دلته یم. (۱۷) خو ځینې د مسیح دعوی د
 خود غرضی په وجه کوی او د صفا زړه نه یې نه کوی، بلکې په دې اراده یې کوی
 چې په جیل کښې زما مصیبتونه نور هم زیات شی. (۱۸) خو دا څه خبره نه ده،
 خو خاص خبره دا ده چې د مسیح پېغام ورکول دی هغه چې په هره طریقه وی،
 هغه که په بهانه یا په صفا زړه، او هم په دې کولو زه خوشحالیږم. آو، او همپشه
 به خوشحاله شم. (۱۹) نو زه په دې پوهېږم چې ستاسو د دعاگانو په وجه او د
 عیسی مسیح د روح مدد به زما د آزادی سبب شی. (۲۰) ځکه خو دغه زما د زړه
 خواهش او امید دے چې زه په څه خبره کښې هم شرمنده نه شم، بلکې زه به د
 مسیح دپاره خپله زړه ورتیا جاری وساتم، لکه څنگه چې مخکښې وم. او زه په
 دې یقین ساتم چې زما ژوند به د مسیح دپاره د عزت سبب وی، هغه که زه مړ یم
 او یا که ژوند یم. (۲۱) مسیح زما دپاره ژوندون دے او مرگ زما دپاره گټه ده.
 (۲۲) خو که زه ژوند یم پاتې شم نو نور فائده مند به خدمت وکړم شم. نو زه نه
 شم وئیلے چې زما دپاره څه غوره دی. (۲۳) زه په یو دوه کښې حېران یم. زما
 زړه خو دا غواړی چې رخصت شم او مسیح له لار شم ځکه چې دا پېره زیاته
 بهتره ده، (۲۴) خو زما ژوندی پاتې کېدل ستاسو دپاره پېر ضروری دی. (۲۵) او
 زما په دې یقین دے او زه پوهېږم چې ژوند یم به پاتې شم، او زه به تاسو ټولو
 سره یم چې تاسو په ایمان کښې ترقی او خوشحالی وکړئ، (۲۶) کله چې زه تاسو
 له بیا راشم، نو په عیسی مسیح کښې به تاسو سره لا زیات د فخر کولو دلیلونه
 وی کوم چې هغه زما په وسیله کوی. (۲۷) صرف داسې اخلاق کوی چې ستاسو
 ژوند دې د مسیح د زیری په مطابق وی، نو بیا که زه راشم او یا رانه شم، خو
 چې ستاسو په حقله دا واورم چې تاسو په یو روح کښې قائم یئ، او د انجیل د

ایمان دپاره په یو زړه بڼه خواری کوی. (۲۸) او په هیڅ خبره کښې هم د خپلو مخالفینو نه مه یربرئ، ځکه چې دا د هغوی دپاره د تباهی نښه ده، خو ستاسو دپاره دا د خدای پاک د طرف نه خلاصون دی. (۲۹) ځکه چې تاسو ته دا امتیاز نه صرف په مسیح د ایمان په وجه درکړی شو، بلکې دا چې د هغه د خاطره تکلیفونه هم وزغمی. (۳۰) او تاسو هم هغه خواری کوی په کومو چې مو زه لیدلې وم او اوس هم اورئ چې زه هغه شان لگیا یم.

د حضرت عیسیٰ مسیح عاجزی په ځان کښې راوستل

۲ (۱) نو که په تاسو کښې د مسیح څه پاپگیرنه وی، یا د هغه د مینې څه تسلی وی، یا په تاسو کښې د روح القدس شراکت وی، او یا څه رحم او همدردی وی، (۲) نو تاسو زما خوشحالی پوره کړئ چې په یو فکر، یوه مینه شی، چې په یو زړه او یو مقصد شی. (۳) د خود غرضی او بې ځایه فخر په وجه څه مه کوی، بلکې په عاجزی سره یو بل د ځان نه غوره گڼی. (۴) تاسو صرف د خپل ځان سوچ مه کوی، بلکې د نورو هم خیال ساتی. (۵) ستاسو خوی خصلت دې د یو بل سره هغه شان وی لکه څنگه چې د عیسیٰ مسیح وو. (۶) هغه اگر که د خدای پاک په صورت وو خو د خدای پاک سره د برابرېدلو کوشش یې ونه کړو. (۷) بلکې خپل ځان یې خالی کړو او د غلام شکل یې اختیار کړو، او د انسان په صورت پیدا شو. کله چې په انسانی جسم کښې ښکاره شو، (۸) هغه خپل ځان عاجز کړو او دومره تابعدار شو چې مرگ، بلکې د سولی مرگ یې قبول کړو. (۹) هم په دې وجه خدای پاک هغه له د ټولو نه اوچت مقام ورکړو او هغه له یې هغه نوم ورکړو چې د ټولو نومونو نه اعلیٰ دی. (۱۰) نو چې د عیسیٰ په نوم ټول مخلوق په سجده شی، که هغه په آسمان کښې وی، یا په زمکه، یا که د زمکې د لاندې وی، (۱۱) او د خدای پلار د جلال دپاره دې هر څوک دا اقرار وکړی چې عیسیٰ مسیح مالک دی.

په دُنیا کښې د نُور په شان وځلېږئ

١٢ په دې وجه زما گرانو دوستانو، لکه څنگه چې تاسو همپشه زما تابعداري کړې ده نه يواځې زما په موجودگي کښې بلکې د هغې نه ډېر زيات مو زما په غېر موجودگي کښې هم کړې ده، هم دغه شان په يره او په رپېدو د خپل خلاصون کار کوئ چې هغه په ښه شان سر ته ورسوئ. ١٣ ځکه چې دا خدائ پاک دے چې په تاسو کښې نيت او عمل دواړه د خپلې نېکې ارادې پوره کولو دپاره پېدا کوي. ١٤ هر کار بې د غورېدو او بحث نه بغير پوره کوي، نو چې تاسو بې داغه او پاک شئ. او په بدو او بې لارې خلقو کښې د خدائ پاک د معصوم بچو په شان اوسېږئ او په هغوئ کښې تاسو د آسمان د ستورو په شان وځلېږئ. ١٦ تاسو د ژوندون په کلام کلک ودرېږئ نو د مسيح د بيا راتلو په ورځ به زه فخر کوم چې نه خو زما منډه بې فائدي شوه او نه زما خواري بې ځايه لاره. ١٧ خو که ستاسو په قرباني او ستاسو د ايمان د نذراني دپاسه زما وينه لکه د ميو په شان واچولے شي نو زه به خوشحاله يم او ستاسو ټولو په خوشحالي کښې به شريک شم. ١٨ نو تاسو هم دغه شان خوشحاله اوسئ او ما سره په شريکه خوشحالي کوئ.

تيموتیوس او ايفرودیتوس

١٩ د مالک عيسی مسيح نه زه اُميد کوم چې ډېر زر به زه تاسو ته تيموتیوس درولېږم چې زه ستاسو د حالت نه خبر شم نو خوشحاله به شم. ٢٠ ځکه چې دلته د هغه په شان بل څوک نشته چې په صفا زړه ستاسو دپاره فکرمند وي. ٢١ ځکه چې نور ټول د خپلو گټو په تلاش کښې دي، نه چې د عيسی مسيح. ٢٢ خو تاسو ته د تيموتیوس د اهميت پته ده چې هغه ما سره لکه د يو زوی چې د پلار سره خدمت کوي نو دغه شان هغه ما سره د زيری په خورولو کښې خدمت وکړو. ٢٣ نو زه اُميد کوم څنگه چې ما ته د خپل حال پته ولگي نو زه به زر تر

زره هغه درولپرېم. (۲۴) او زما په مالک پوخ يقين دے چې زه به په خپله هم زر درشم. (۲۵) خو زه دا ضروري گڼم چې خپل ورور او د خدمت ملگرے او د يو مورچې فوجي ايفروديتوس تاسو له درولپرېم څوک چې ستاسو پېغام وړونکے هم دے او څوک چې تاسو راولپرلو چې زما ضرورتونه پوره کړي. (۲۶) هغه ستاسو د ټولو د ليدلو خواهشمند دے او پرېشانه دے ځکه چې تاسو د هغه د بيماري په حقله اورېدلي وؤ. (۲۷) خو په حقيقت کښې هغه پېر بيمار وو او مرگ ته نژدې وو، خو خدائ پاک په هغه رحم وکړو، او صرف په هغه نه، بلکې په ما يې هم وکړو چې په ما د غم دپاسه غم نه وي. (۲۸) ځکه خو ما سره هم د هغه د درلېرلو خيال نور زيات شو چې تاسو هم هغه ووينئ او خوشحاله شئ او زما پرېشاني به هم کمه شي. (۲۹) نو په مالک کښې په پيرې خوشحالي سره د هغه هرکلي وکړئ، او هغه له دومره عزت ورکړئ چې داسې خلقو له ورکول په کار وي، (۳۰) ځکه چې هغه د مسيح د کار دپاره تقريباً مرگ ته نژدې شوے وو، او هغه خپل ژوند په خطره کښې د هغه خدمت سر ته رسولو دپاره واچولو کوم چې تاسو ما دپاره ونه کړے شو.

د رښتيا او د دروغو صداقت

۳ (۱) نو زما وروڼو او خوښو، زما آخري نصيحت دا دے چې په مالک کښې خوشحاله اوسئ. او دا زما دپاره تکليف نه دے چې تاسو ته هغه خبرې بيا وليکم، خو په دې کښې ستاسو فائده ده. (۲) د هغه سپو نه ځان وساتئ، څوک چې بدکاره دی، او تاسو په سنډېدو مجبوروي. (۳) ځکه چې مونږ هغه رښتيني سنت شوي خلق يو څوک چې د خدائ پاک په روح کښې عبادت کوو او په عيسی مسيح فخر کوو او په بدن مو بهروسه نشته. (۴) اگر چې ما سره هم په خپل ځان د تکيه کولو وجه شته. خو که نور څوک په خپل ځان تکيه کوي نو زه د هغوي نه پرې زياته کولے شم. (۵) زه په اتمه ورغ سنت شوم، د بني اسرائيل د

قوم او د بنيامين د قبيلې نه يم، د عبرانيانو نه عبراني، او د شريعت په مطابق فريسي يم، (٦) د جوش په نسبت د جماعت زورونكې، او د شريعت د صداقت د لاندې بې عيبه يم. (٧) خو څه چې مخكښې زما دپاره گټور وو هم هغه زه اوس د مسيح دپاره نقصان گڼم. (٨) زه د دې عظيمې خبرې په وجه هر څه نقصان گڼم په نسبت د دې چې زه خپل مالک عيسى مسيح وپېژنم. او د هغه د خاطرې مې هر څه د لاسه ووتل خو ما دا ټول څيزونه گند وگڼلو، د دې دپاره چې مسيح خپل كړم، (٩) او د هغه سره يو شم، نه په هغه صداقت كوم چې ما د شريعت نه حاصل كړې دې، بلکې په هغه صداقت كوم چې په مسيح د ايمان په وسيله دې. او د خدای پاک د خوا نه هغه صداقت چې په ايمان ولاړ دې. (١٠) زه غواړم چې د مسيح او د هغه د بيا ژوندی كېدلو قدرت وپېژنم او د هغه سره په تكليفونو كښې شريك شم او د هغه په مرگ كښې د هغه په شان شم، (١١) د دې دپاره چې په څه طريقه د مرو نه د بيا ژوندی كېدو درجې ته ورسېږم.

خپل مقصد ته رسېدل

(١٢) زه دا نه وايم چې ما دا هر څه حاصل كړی دی او يا زه كمال ته ورسېدم، بلکې زه منډه د دې دپاره وهم چې هغه هر څه حاصل كړم ځكه چې عيسى مسيح زه خپل كړې يم. (١٣) زما وروڼو او خوېندو، زما دا خيال نه دې چې كمال ته رسېدلې يم خو زه اوس دا يو كار كول غواړم، چې هغه پخوانی څيزونه هېر كړم او د راتلونكو څيزونو دپاره سخت محنت وكړم، (١٤) زه د مقصد په طرف په منډه يم چې هغه انعام حاصل كړم د كوم دپاره چې زه خدای پاک د عيسى مسيح په وسيله آسمانی ژوند ته بللې يم. (١٥) مونږ ټول چې په روحانی توگه بالغان يو په كار دی چې په هر خبره كښې يو شان خيال ولرو، او كه په څه خبره كښې ستاسو اختلاف وی نو دا خبره به هم خدای پاک تاسو ته ښكاره كړی. (١٦) نو بيا دې مونږ په هغې خبرې كلك ودرېزو كومه چې مونږ حاصله كړې ده. (١٧) زما وروڼو او خوېندو، خپل ځان زما په شان كړئ، او د هغه خلقو نه زده كړئ

څوڪ چي زمونږ په شان ژوند تېروي. (۱۸) ما تاسو ته په څو څو ځله د هغوي په حقله وينا كړې ده، او اوس په اوبسكو سره وايم چې ډېر خلق د مسيح د سولي د دشمنانو په شان ژوند تېروي. (۱۹) د هغوي انجام هلاكت دى، د هغوي خدائ د هغوي گېډه ده، او هغوي په خپلو شرمناك كارونو فخر كوي او د هغوي سوچ په دُنياوي څيزونو دى. (۲۰) خو مونږ د آسمان اوسېدونكي يو او مونږ د آسمان نه د خلاصوونكي مالِك عيسى مسيح د راتلو په انتظار كېښي يو. (۲۱) هغه به زمونږ دا كمزورې بدن د خپل جلالى بدن هم شكل جوړ كړي د هم هغه قدرت په وسيله چي هغه پرې ټول څيزونه د خپل ځان تابع كړي دي.

عملي ډاډگيرنه

۴ (۱) نو ځكه زما خوږو وروڼو او خوښو، تاسو سره چي زه مينه كوم او د ليدو مو خواهشمند يم، هم تاسو زما خوشحالي او تاج يئ، زما عزيزانو په دې طريقه په مالِك كېښي قائم پاتې شئ. (۲) زه يووديه او سنتخي ته منت كوم چي د مالِك په يووالي كېښي په يو زړه پاتې شئ. (۳) او په خدمت كېښي زما وفادار ملگريه، زه تا ته هم خواست كوم چي ته د دغو بنځو مدد هم وكړه ځكه چي هغوي ما سره په زېري خوړولو كېښي لكه د كليمينتوس او زما د خدمت نورو ملگرو سره خواري وكړه د چا نومونه چي د ژوندون په كتاب كېښي ليكلي دي. (۴) همېشه په مالِك كېښي خوشحالي كوي، او بيا هم وايم چي خوشحالي كوي. (۵) پرېږده چي ټولو خلقو ته ستا نرم مزاجي ښكاره شئ، ځكه چي مالِك اوس زر راتلونكې دى. (۶) د هيڅ خبرې غم مه كوئ بلكي په هره خبره كېښي خپل درخواستونه د دُعا او زارې په وسيلي د شُكر گزارى سره د خدائ پاك په حضور كېښي پېش كوي، (۷) نو بيا د خدائ پاك سلامتي چي د پوهې نه بېخي بهر ده، هغه به ستاسو زړونه او خيالونه د عيسى مسيح په وسيله محفوظ كړي. (۸) نو آخر دا چي، اې گرانو وروڼو او خوښو، څه چي رښتيا او د شرافت وي، څه چي حق او پاك وي، او څه چي زړه پورې وي، غرض دا څه چي اعلى

او د تعريف وى، په دې ټولو خبرو غور كوي. (٩) او كومي خبرې چې تاسو ما نه زده كړې دي او حاصلې كړې دي او زما نه مو اورېدلې او ليدلې دي په هغې عمل كوي، نو بيا به د سلامتې خدائى پاك ستاسو مل وى.

د فيليپيانو شكرية ادا كول

(١٠) زه په مالک کښې پېر خوشحاله يم چې آخر هم تاسو زما دپاره فکرمند شوي، بې شکه چې اول هم تاسو فکرمند وي خو موقع درته نه وه ملاو شوي. (١١) زه دا په دې وجه نه وایم چې زه محتاج يم، بلکې ما دا زده کړل چې څه چې ما سره دي په هغې راضي يم. (١٢) زه هم په غریبې پوهېرم او هم په مالدارۍ. په هر حال کښې که زه مور يم یا که اورې، که زه مالدار يم یا که ضرورتمند ما د سکون ژوند تېرولو راز زده کړې دې. (١٣) زه د مسیح په وسیله هر څه کولې شم څوک چې ما له طاقت راکوي. (١٤) خو دا هم ستاسو مهرباني ده چې زما په مصیبت کښې شریک شوي. (١٥) اې فيليپيانو، تاسو په خپله خبر یې چې د زیری په وړومبو ورځو کښې کله چې زه د مکدونیې نه روان شوم نو ستاسو نه سېوا یو جماعت هم د ورکړې راکړې په معامله کښې زما مدد ونه کړو. (١٦) ځکه کله چې زه په تسالونیکه کښې وم نو تاسو ما ته د یو ځل نه زیات زما د حاجتونو د پوره کولو دپاره مدد رالېرلې وو. (١٧) زه دا خبره د انعام غوښتلو دپاره نه کوم بلکې د دې دپاره یې کوم چې ستاسو حساب کتاب ته فائده ورسې. (١٨) ما سره هر څه شته او د ضرورت نه راسره زیات دي، او چې ستاسو رالېرلې پالی مې د اېفرو دیتوس نه واخستلې نو مطمئن شوم. دا هغه د خوشبویي نذرانه او قبوله قرباني ده چې د خدائى پاك خوښه ده. (١٩) او زما خدائى پاك به ستاسو هر حاجت د خپل جلالى دولت په مطابق د عيسى مسیح په وسیله پوره کړی. (٢٠) زمونږ د خدائى پاك او پلار جلال دې تل تر تله وى. آمین.

د پولوس رسول آخري سلامونه

٢١) ټولو مقدسينو ته په عيسى مسيح كېنې سلام وايم، او كوم وروڼه چې ما سره
دى هغوى تاسو ته هم سلام وائى. ٢٢) ټول مقدسين خصوصاً د قيصر د خاندان
خلق تاسو ته سلام وائى. ٢٣) زمونږ د مالک عيسى مسيح فضل دې تاسو ټولو
سره مل وي. آمين.